Lezione 6

/it/de/home/it/de/corsi/1/la-grammatica-tedesca-leggendo-pirandello/lezioni/6/la-composizione

La composizione

Nomi composti

I nomi composti sono molto diffusi nella lingua tedesca.

Si tratta dell'unione di due o più parole o parti di parole che formano un unico blocco semantico.

Il modo migliore per imparare a mettere insieme due parole è avere a disposizione degli esempi.

Attenzione: non esistono regole che aiutino a capire quando è opportuno utilizzare una particella che leghi le due parole della composizione.

Tutti gli esempi che seguono provengono, come quelli precedenti, dalla prima parte del nostro brano.

Tutti i sogni scelti per il progetto "Traumleser" hanno tra le 200 e le 600 parole. L'estratto scelto dal testo di Pirandello ha esattamente 600 parole. 600 è divisibile per tre, il che significa che sarà suddiviso in tre parti, ciascuna delle quali con esattamente 200 parole.

Nella prima parte del nostro brano, ovvero nelle prime 200 parole, troviamo le seguenti parole composte in tedesco:

nome + nome (N+N)

monte	Berg	Berg (monte)
villaggio	Dorf	Dorf (villaggio)
villaggio sul monte	Bergdorf	

Bergdorf (villaggio sul monte)

nome + -es- + nome (N+ es + N)

mare	Meer	Meer (mare)
spiaggia	Strand	Strand (spiaggia)
spiaggia di mare	Meeresstrand	

Meeresstrand (spiaggia di mare)

nome + -s- + nome (N + s + N)

angelo	Engel	Engel (angelo)
viso	Gesicht	Gesicht (viso)
viso d'angelo	Engelsgesicht	

Engelsgesicht (viso d’angelo)

nome + -n- + nome (N + n + N)

gigante	Riese	Riese (gigante)
maschio	Kerl	Kerl (maschio)
omaccio	Riesenkerl	

Riesenkerl (omaccio)

aggettivo + nome + nome (ADJ + N + N)

due metri	zwei Meter	zwei Meter (2 metri)
uomo	Mann	Mann (uomo)
stangone	Zweimetermann	

> Zweimetermann (stangone alto due metri)

Nei composti di forma tedesca (come il citato *Engelsgesicht*), il primo N ha funzione di determinante rispetto al secondo N: l'elemento *Engel* determina l'elemento *Gesicht*, chiarendo di che tipo di viso si tratti. Il nome *Engel* richiede una -s per diventare l'elemento determinante di un altro N. Un esempio è *Engelslächeln*. Tradotto in italiano: ‘sorriso d'angelo’.

> Engelslächeln (sorriso d'angelo)

Buono a sapersi!

Ci sono due esercizi dopo questa lezione.

(CC BY-NC-SA 3.0) lezione - by /it/de/home
/it/de/home

Questa lezione e' stata realizzata grazie al contributo di:

Baobab.school
Risorse per la scuola
https://www.baobab.school

FrancescoBelloni.it software development
Siti web a Varese
https://www.francescobelloni.it